



# ILUSTRAR

---

## SENSACIONES



LAURA DELGADO HENS  
TRABAJO FIN DE GRADO  
GRADO EN BELLAS ARTES  
UNIVERSIDAD DE SEVILLA

CURSO 2018-2019



## Agradecimientos.

*A mis compañeros, fuente de alegría y motivación, a mi familia, por hacerme valorar la memoria y apreciar el paso del tiempo, y a mi tutor, Manuel Fernando Mancera, por ser un modelo de inspiración y estar siempre atento y presente cuando se necesita.*





# ILUSTRAR

---

## SENSACIONES

TRABAJO FIN DE GRADO

GRADO EN BELLAS ARTES

UNIVERSIDAD DE SEVILLA

CURSO 2018-2019

**LAURA DELGADO HENS**

# **TRABAJO FIN DE GRADO**

GRADO EN BELLAS ARTES

UNIVERSIDAD DE SEVILLA

CURSO 2018-2019



**Título:** ILUSTRAR SENSACIONES

**Autora:** Laura Delgado Hens

**Profesor Tutor:** Manuel Fernando Mancera Martínez

**VºBº del tutor:**



**DECLARACIÓN DE RESPONSABILIDAD Y AUTORÍA DE  
TRABAJO ACADÉMICO DE FIN DE GRADO**

D<sup>a</sup>. : **Laura Delgado Hens**, con DNI \_\_\_\_\_,  
Estudiante del Grado **BELLAS ARTES** de la Universidad de Sevilla.

**DECLARA QUE:**

El Trabajo Fin de Grado denominado, “**ILUSTRAR SENSACIONES**”

Es de mi exclusiva autoría y ha sido elaborado respetando los derechos intelectuales de terceros, conforme las citas que constan en las páginas correspondientes, cuyas fuentes se incorporan en la bibliografía.

Por lo tanto, asumo la responsabilidad de sus contenidos y elaboración, sin incurrir en fraude científico o plagio.

Para que así conste, firmo la presente declaración en  
Sevilla a 10 de Junio de 2019

Fdo. Laura Delgado Hens

## SOLICITUD PRESENTACIÓN TRABAJO FIN DE GRADO GRADO EN BELLAS ARTES



D./D<sup>a</sup>. Laura Delgado Hens

Con D.N.I. , y domicilio en C

Localidad y Provincia

C.P.

Teléfono

Correo electrónico

Solicita la presentación del TFG titulado:

ILUSTRAR SENSACIONES

Nombre del Tutor:

Manuel Fernando Mancera Martínez

Entregando la siguiente documentación:

Documentación obligatoria:

-1 ejemplar impreso del TFG con la firma del tutor en la página en la que aparece su nombre.

-Archivo del TFG en formato digital, en CD/DVD (en PDF) que debe denominarse con APELLIDOS y NOMBRE (por este orden) del alumno.

- Declaración de responsabilidad y autoría de trabajo académico.

-Consentimiento para que se remita a la biblioteca (opcional)

En Sevilla a 10 de Junio de 2019

Vº Bº del Tutor

Firma del Alumno

### CLAÚSULA INFORMATIVA SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS

En aplicación del principio de transparencia y lealtad regulado en el Reglamento General de Protección de datos RGPD UE 2016/679 y LOPDPyGDD (LO 3/2018) se le informa que la Universidad de Sevilla es responsable del presente tratamiento de datos personales, "Gestión de estudiantes oficiales de la US" que tiene como finalidad la organización de la docencia y el estudio. El tratamiento se realiza para el cumplimiento de una obligación legal, y para el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento.

De acuerdo con la normativa aplicable , tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir sus datos personales, así como a otros derechos que puede consultar, junto a una información adicional más detallada, en el enlace [http://servicio.us.es/academica/sites/default/files/Prot\\_Datos.pdf](http://servicio.us.es/academica/sites/default/files/Prot_Datos.pdf)



**CONSENTIMIENTO PARA QUE SE REMITA A LA BIBLIOTECA DE LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA EL TRABAJO FIN DE GRADO**

**TITULACIÓN:** Bellas Artes

**DATOS DEL ESTUDIANTE:**

**NOMBRE:** Laura Delgado Hens

**DNI:**

**e-mail:**

**Tfnos:**

**DATOS DEL TRABAJO FIN DE GRADO:**

**TÍTULO:** Ilustrar Sensaciones

**FECHA DE PRESENTACIÓN:**

**CALIFICACIÓN OBTENIDA:**

**MODALIDAD DE LA AUTORIZACIÓN:**

(marque la opción que proceda)

Publicación en Internet (para consulta on-line) ☒ X

Acceso a consulta en Biblioteca (solo lectura en sala) ☒ X

Publicación en CD/DVD con ISBN ☒ X

**FIRMA Y FECHA:**

En Sevilla, a 10 de Junio de 2019

**SRA. SECRETARIA DE CENTRO DE LA FACULTAD DE BELLAS ARTES DE LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA**

\* Sólo se publicarán los trabajos autorizados con calificación de 9 o superior.

\*\* Sólo se podrá publicar el trabajo en internet cuando no exista inconveniente legal para la publicación de las imágenes que se reproducen.





# ÍNDICE

<b>INTRODUCCIÓN</b>	<b>23</b>
<b>OBJETIVOS</b>	<b>25</b>
<b>METODOLOGÍA</b>	<b>27</b>
<b>BLOQUE I</b>	<b>29</b>
ILUSTRACIÓN DESCRIPTIVA	
“La representación gráfica de sensaciones”	
La Narrativa visual	33
Ilustración y narración	35
Referentes	40
<b>BLOQUE II</b>	<b>47</b>
ILUSTRACIÓN SENSORIAL	
“Contextualizar el objeto material que contiene la música”	
El envase discográfico	50
Referentes	56
<b>BLOQUE III</b>	<b>61</b>
Statement	
<b>CONCLUSIONES</b>	<b>89</b>
<b>ÍNDICE DE IMÁGENES</b>	<b>92</b>
<b>FUENTES DOCUMENTALES</b>	<b>97</b>

# INTRODUCCIÓN

Al leer un cuento con ilustraciones nos es inevitable asociarlas y completar la información de lo narrado con ellas. Lo mismo pasa con las portadas de discos de música, las cuales nos resumen de una forma breve, directa y visual lo que vamos a encontrar en el interior del envoltorio. En este trabajo de investigación se desarrolla la idea de analizar la forma ilustrada de las sensaciones y pensamientos. La ilustración siempre ha sido una gran aliada del lenguaje, ya que está plenamente capacitada para transmitir y comunicar por procesos cognitivos.

La investigación se asienta en un análisis histórico que alude a la ilustración ligada a la representación gráfica y su función social, por supuesto, a la narración, con una introspección algo más profunda con el mundo de la música y la discografía. La metodología acorde para esta investigación está condicionada por un periodo amplio de tiempo y gran espacio geográfico; que serán analizados mediante una síntesis de información para responder a todas las cuestiones que el proyecto plantea. La inquietud sobre la ilustración y la vinculación con las áreas propuestas han devenido en una obra personal ligada al tema tratado.

Palabras clave: Ilustración, identidad, sensación, narrativa, música.

---

# OBJETIVOS

## GENERALES:

- Determinar las características que engloba la producción creativa dentro del ámbito de la ilustración.
- Valorar el poder comunicativo de la ilustración, tanto a nivel descriptivo como sensorial.
- Testear el trabajo personal.
- Reflexionar sobre la gráfica.

## ESPECÍFICOS:

- Construir una base sólida para conocer la identidad y el lenguaje plástico de la ilustración.
- Buscar el equilibrio entre concepto y gráfica visual.
- Identificar los parámetros de la representación gráfica en la ilustración; analizándola desde su contexto histórico, sobre su utilidad para comunicar y expresar.
- Añadir referentes teóricos, visuales y conceptuales.
- Analizar la narrativa visual como elemento descriptivo dentro del contexto literario.
- Acotar y definir la unión de ilustración y música, profundizando en las imágenes visuales que presenta el objeto material que la contiene, los discos, observando su evolución e influencia desde un contexto histórico.

# METODOLOGÍA

Como premisa, acudimos al método deductivo para llevar a cabo un periodo de investigación que ayude a entender el tema a tratar; analizando de manera sintética la evolución que sufre la ilustración como elemento social acompañante del texto, y comprendiendo, en función a un estudio y una reflexión, los límites que posee la ilustración para expresar y transmitir, centrando nuestra tarea en analizar su gran vínculo con el mundo de la música y la discografía.

Una vez establecido un punto de partida teórico y planteadas todas las cuestiones que nos habían interesado sobre la ilustración y su poder de comunicación, concretamos que lo más sencillo para aclarar nuestras inquietudes desde una introducción autobiográfica con trabajos ligados a la ilustración; tanto en su labor unida a la narración, cómo su carácter sensorial y transmisor de conocimiento e ideas.

---



# BLOQUE I

## ILUSTRACIÓN DESCRIPTIVA

“La representación gráfica de sensaciones”



Figura 1: Roca, P. (2017). Portada de *Confesiones de un hombre en pijama*.

## ILUSTRACIÓN DESCRIPTIVA

“La representación gráfica de sensaciones”

Cuando hablamos de ilustración descriptiva nos referimos a aquella que define o especifica la información que se requiere para comprender o completar una imagen visual que cumpla la necesidad de detalles y conceptos que exija un texto de cualquier índole. En la mayoría de los casos, su función más básica es representar de una forma visual algún concepto, objeto o tema específico, así, consiguiendo expresar de forma ilustrada una idea concebida de elementos de la realidad que no tenemos a nuestro alcance. Como ejemplo, podemos encontrar desde libros de naturaleza científica, como de anatomía con láminas ilustradas, hasta cuentos con ilustraciones infantiles. No obstante, la ilustración, aunque desde sus orígenes fuera una gran compañera del texto, su función no es tan solo complementaria, a veces, incluso una herramienta con una facilidad comunicativa y expresiva que sobrepasa los límites de la palabra, llegando incluso a transmitir sensaciones más profundas que las que puede proporcionar o explicar una narración por sí sola.

# LA NARRATIVA VISUAL

El lenguaje es la capacidad para expresar y comunicar nuestros pensamientos y emociones. Cuando hablamos de lenguaje, solemos pensar en un conjunto de expresiones o un sistema de signos, los cuales están condicionados por un sistema cultural y un determinado momento. Parte del conocimiento que concebimos hasta la actualidad, es debido al buen uso de la comunicación, y se podría considerar a la imagen una especial fuente de transmisión.

La imagen es una herramienta mucho más anciana que la escritura, usada como sistema de comunicación y captador de ideas desde su origen prehistórico, hasta llegar a la contemporaneidad. Muchos son los artistas plásticos que han aportado importantes ayudas y avances en diferentes áreas de conocimiento gracias a sus labores como ilustradores. Para entender dichas aportaciones debemos comprender y diferenciar entre ilustración y dibujo; una ilustración tiene como meta poder comunicar algo a través de una imagen, resolviendo problemas de comunicación con un fin práctico, además de estético. Un claro ejemplo es Da Vinci, que del mismo modo reivindicó su postura en cuanto a la ilustración y su ventaja comunicativa y didáctica sobre los textos:

*Y tú deseas representar con palabras la forma del hombre y todos los aspectos de su metrificación, renuncia a esa idea. Por el mayor tiempo que tú describas, más confinarás la mente del lector, y más lo alejarás del conocimiento de la cosa descrita. Entonces es necesario dibujar y describir. (AMENZA VADOS, A. E. 2016)*

Podemos atisbar como los ilustradores se dedicaron a crear imágenes que se relacionaran y convivieran de forma complementaria al texto, pero a medida que pasaba el tiempo, las ilustraciones cobraron fuerza y significado, pasando a ser más que simples imágenes.

# ILUSTRACIÓN Y NARRACIÓN

La ilustración es una disciplina en la que intervienen tanto intereses estéticos como comunicativos, siendo capaz de acompañar de manera complementaria y hacernos entender un texto, ya sea de una naturaleza científica, literaria, publicitaria o de cualquier otra índole, incluso llegando a captar y a transmitir ideas que el escrito no es capaz de expresar, como emociones o pensamientos abstractos. A lo largo de la historia ha sufrido una gran variedad temática, ya que ha vivido y ha sido reflejo de muchos cambios a lo largo del tiempo.

A pesar de su valor plástico y comunicativo, amoldándose a una amplia variedad temática y formal, habitualmente, se tiene una concepción de ésta meramente decorativa o como un simple elemento acompañante del texto, por lo que se le resta valor propio. Aunque en la actualidad, una gran variedad de escritores, sobre todo, de cuentos infantiles buscan poder trabajar encarecidamente con algún ilustrador/a, reconociendo que un valor plástico y visual para su obra puede enriquecerla en mayor grado, incluso creando tendencias.

Para poder entender la importancia de la ilustración como disciplina, no solo complementaria del texto, sino como una herramienta capaz de transmitir conocimiento y expresar con un gran alcance social, a veces, por sí sola; se debe retroceder varios siglos atrás, de modo que se pueda estudiar y comprender la evolución tanto estética como temática y formal de la narrativa visual en sus momentos claves y de imprescindibles cambios a lo largo de la historia.

*Como hemos observado en varias ocasiones, la representación del espacio y la del tiempo en la imagen están ampliamente determinadas por el hecho de que ésta, la mayoría de las veces, representa un suceso, situado a su vez en el espacio y el tiempo. La imagen representativa es, pues, con mucha frecuencia una imagen narrativa, aunque el acontecimiento contado sea de poca amplitud. Puesto que se quiere ahora prestar interés a lo que representa la imagen, es lógico, pues, empezar planteando su relación con la narratividad en general. (AUMONT, J. 1992).*



ANTECEDENTES AL LIBRO IMPRESO

Conforme a las características más proximas a una narración ilustrada, encontramos en papiros egípcios conservados desde el II milenio a.C una notable similitud a lo que podríamos denominar “textos ilustrados”, aun estando compuestos por jeroglíficos. Los papiros que aún se conservan son de contexto funerario, los conocidos como ‘Libros de los Muertos’, realizados por los sabios y adivinos de la época.El arte egipcio sigue una iconografía específica, condicionada por su rígido y estricto entorno, siguiendo fielmente todos los cánones preestablecidos. Así, se pueden apreciar una serie de reglas estrictas, cómo por ejemplo; la perspectiva bidimensional y frontal, la ausencia de fondos, el canon particular de las figuras humanas y la diferenciación jerárgica establecidas para estas, variando el tamaño de los personajes en función de su escala social o divina. Todo esto presentado a color a modo de escenas secuenciales para contextualizar el texto. Por otra parte, su religión es, por antonomasia, el tema principal que tratan todos los artistas en la producción de sus obras más importantes. Sin embargo, se conoce la existencia de obras de carácter no religioso para clientes externos a la monarquía.

Prosiguendo con la evolución de los soportes que acompañan a lo largo de la historia a la escritura y, por ende, a la ilustración, dando un salto en el tiempo se puede contemplar la invención de un nuevo material, atribuido a Eumenes II, rey de Pérgamo, que creó a partir de pieles de diversos animales; el pergamino. Este soporte tiene la virtud de poder corregir el texto y de usarlo a doble cara, ofreciendo mayor resistencia y flexibilidad. Como resultado, en referencia a los condicionantes culturales de la época, aunque el papiro seguirá utilizandose en diferentes zonas geográficas, irá perdiendo terreno ante los avances que aporta el nuevo formato. Aparecen las ilustraciones a página completa, con un mayor grado de detalles y conviviendo con otras que siguen acompañando el texto.

El libro encuadernado tal y como lo conocemos, le debe mucho a el códice griego; libro manuscrito anterior a la invención de la imprenta, alrededor del siglo V a.C. Durante esta época, los copistas de la biblioteca de Alejandría habrían aumentado su productividad y ampliando la difusión de conocimientos de los textos clásicos por toda Europa. Sin embargo, son pocos los textos ilustrados que se conservan. Las ilustraciones procedentes de tales manuscritos presentan una clara evolución gráfica, con cambios como; la enmarcación de estas con bandas a color, respetando el ancho de las columnas del texto, el uso del color pasa a ser tonal, aparecen fondos con cierta sensación de profundidad, y la figura humana cobra dinamismo al introducirse las vistas de tres cuartos.

Los historiadores concuerdan en que la actividad intelectual en la Edad Media está reservada tan solo a los monasterios, en los cuales se centraban en el estudio de los textos sagrados y en el acercamiento a Dios. El interior de los volúmenes encuadernados por planchas de madera recubiertas de cuero, y apareciendo cuidadosos elementos ornamentados, destacando los miniados, donde la ilustración avanza tanto conceptual como estéticamente.

Tras la difusión considerable del libro, a partir del siglo XII, los monasterios comienzan a perder el monopolio de la fuentes de conocimiento. Crecen las ciudades y surgen las universidades, aunque aún condicionadas por el control eclesiástico, pero con una mayor facilidad para acceder a textos de carácter más liberal, propiciando que maestros y estudiantes, preocupados con ampliar sus conocimientos, fueran grandes aliados para la evolución del libro y sus imágenes. En consecuencia al avance técnico; se facilita el corte de las pieles, permitiendo reducir el tamaño de los libros, y consigo, sus ilustraciones, mejorando su portabilidad. Es en el periodo renacentista cuando el pueblo aumenta su

alfabetización, y por lo tanto, se amplía la demanda en el mercado del libro, favorecida a su vez por la aparición del papel, un soporte de fácil fabricación y de menos coste. Los artistas estan cada vez más preocupados por captar los detalles de las figuras y los fondos, reuniendo un gran capital de obras importantes, gozando de mayor libertad, saliendo de forma gradual de los límites del clero, gracias a los movimientos sociales de la época, con mayor accesibilidad a la educación y a la cultura; se extiende la demanda de libros, con artistas entregados y centrados en la representación fehaciente de la realidad.

EL LIBRO IMPRESO



Figura 2: Durero, A. (1498). *La ramera de Babilonia, ilustración del Apocalipsis de San Juan.*

Con la introducción de la imprenta, la manera tradicional de ilustrar queda obsoleta por la llegada de la técnica xilográfica, que permite agilizar el tiempo de edición impresa, estampando un mayor número de ilustraciones en un corto plazo de tiempo, por medio de la presión del papel sobre un taco de madera tallado y entintado. En la Europa de finales del siglo XIV, la xilografía evoluciona; se dejan de colorear las ilustraciones, ya que relentizaba el trabajo de estampación y la demanda de libros aumenta, y se comienza a perfeccionar la técnica a base de tramas jugando con líneas finas y el blanco y negro. Más tarde, con la llegada de los tipos móviles de plomo en el siglo XV, comienza una nueva y renovada era para el libro, obteniendo un sistema rápido de reproducción mecánica. No obstante, hasta no haber afianzado y asimilado este nuevo sistema, era complicado abordar la cuestion sobre las ilustraciones. Es en el siglo XVI cuando comienzan a aparecer técnicas para resolver el problema de la reproducción de imágenes en serie, como el agua fuerte o la talla dulce.

Como se comentó con anterioridad, el libro poco a poco sale del ámbito de la Iglesia, debido a la creación del concepto de ciudades y al aumento de preocupaciones e ideas humanistas, comenzando a tratar temas docentes, jurídicos, como novelas o libros de viajes ilustrados. Aunque sobre todo, es en las ciencias descriptivas donde se explotan las verdaderas cualidades de la ilustración en el libro impreso, como en volúmenes de anatomía, botánica o de historia. Así, por igual, persisten las xilografías en blanco y negro, siendo una característica notable de la ilustración, incluso cuando se facilita la impresión a color. Uno de los artistas a destacar en la práctica de la xilografía en blanco y negro es Alberto Durero, que consiguió agilizar la técnica y fusionar diferentes tipos de trazos más dinámicos.



EL LIBRO MODERNO

Una vez mencionado todo lo acontecido, podemos reparar en las transformaciones que ha experimentado la narrativa visual a través del tiempo, pasando desde el manuscrito a la impresión del libro, reduciendo al rededor del siglo XVI el uso del color e inclinándose por una nueva estética basada en el blanco y negro, un rasgo que se impondrá hasta resolver el problema técnico de estampación. Así, como la evolución en su gráfica, propiciada por una serie de cambios en la sociedad y en la cultura, permitiendo la extensión del libro fuera del ámbito religioso, enriqueciendo sobre todo a las ciencias descriptivas.

La gran producción de textos ilustrados comienza a llegar a manos del pueblo, sirviendo las imágenes como canal de aprendizaje para las clases menos cultas y acercando la lectura a este sector de la población menos alfabetizado. En cuanto a la estructura del libro, aparece la portada entre 1475 y 1480; donde pasa a presentarse toda la información y, posteriormente, a partir de 1510 comienza a añadirse una ilustración junto al título, autor, lugar, fecha y sello tipográfico.

Desde las cualidades didácticas que posee la ilustración, no solo como transmisora, sino como generadora de conocimiento, asumimos grandes avances aportados al conocimiento científico desde el Renacimiento, reconociendo artistas de calidad, como Leonardo Da Vinci, quien ya mencionamos antes; que desarrolló un dibujo descriptivo; estudiando las formas, perspectivas y la mecánica en cada una de sus obras. Esta nueva representación fidedigna de la realidad, convierte a la ilustración en aliada de las disciplinas científicas; destacando la medicina, ciencias ambientales, geografía, industrial o mecánica. Como ejemplo: en el marco de la medicina tenemos la obra “Anatomia humani corporis” (siglo XVII), con ilustraciones de Gerard de Lairese, grabadas por Abraham Booteling. Por otra parte, la ilustración no solo pasa a representar la imagen tal y cómo es, sino que asume la labor de mostrar el cómo funciona o el cómo se construye, siendo protagonista de libros y artículos de astronomía o mecánica, en consecuencia a su valor como herramienta instructora y comunicativa.



Con el surgimiento de la prensa periódica en el siglo XIII, comienzan a generarse innovaciones importantes en el lenguaje visual, sobrepasando los límites del libro y llevando a la ilustración a nuevas formas gráficas de difusión. Surgen diferentes tipos de periodicos; la prensa infantil desempeña un papel a destacar más importante y lúdico en cuanto a las imágenes, que con el tiempo asentarán las bases de la ilustración infantil.

Una vez destruída la exclusividad de la unión de texto e ilustración, podemos determinar el fin del ciclo clásico de la narrativa visual. Surgen avances en los medios técnicos de producción y difusión, así como cambios socioculturales; todo traerá consigo una crisis artesana, que obligará al artista a renovarse y a crear la figura

de lo que podemos considerar el diseñador contemporáneo, ajustándose a los nuevos y diferentes medios de reproducción de la imagen, como la llegada de la litografía o la ilustración fotomecánica. Así, como al reclamo de las imágenes para el pueblo, que ya no solo se identificaban las habituales de la prensa diaria, sino usadas como reclamo publicitario; imágenes atrayentes para comprar o consumir diferentes productos; o carteles, conocieron diferentes procedimientos y ramas estéticas muy diversas, ya que fueron protagonistas en innumerables etapas y cambios sociales, hasta llegar a la inmensa variedad de hoy día. La ilustración ha sido una gran



Figura 3: Mucha, A. (1896). *Les Saisons*.

protagonista en el mundo de la cartelería y la publicidad desde sus orígenes, por ello, sería complicado realizar una síntesis sobre el tema sin lograr extenderse demasiado, por lo que dejamos abierta la posibilidad de realizar un estudio más exhaustivo en próximos proyectos.



## REFERENTES VISUALES

### Kerby Rosanes

Kerby Rosanes es un ilustrador de origen filipino, nacido en 1992. Abandonó su trabajo como diseñador para dedicarse por completo a su obra gráfica. Sus ilustraciones compuestas por elementos y detalles dibujados con gran maestría, representan historias con diferentes significados. Sus cuadernos de bocetos parecen encerrar mundos mágicos, donde sus garabatos exploran un sin fin de personajes, criaturas y elementos. Su trabajo parece inclinarse por el uso de las líneas negras sobre fondo blanco, así como por los elementos de origen fantástico. Se admira la facilidad con la que compone sus ilustraciones, haciendo que el ojo se pierda y descubra en cada vistazo nuevos seres, valiéndose de una gama tan reducida como es el blanco y el negro.

Sus ilustraciones más impresionantes y creativas podemos encontrarlas en sus libros para crear, colorear y relajarse:

Figura 4: Rosanes, K. (2018). Trabajo promocional para Netflix.



### Miles Johnston

Miles Johnston es un ilustrador nacido en 1993 en Suecia. Actualmente reside y trabaja en Londres. Domina toda clase de técnicas, pero la mas llamativa y utilizada en su trabajo es la ilustración de grafito sobre papel. Sus obras surrealistas de ensueño nos transportan a escenas donde nos nacen toda clase de sensaciones. El uso suave del lápiz, creando realidades oscuras y delicadas, con contenido altemante simbólico, nos adentra en su juego creativo, explorando abismos de nuestra propia consciencia.

Figura 5: Johnston, L. (2017). *Lots of love*.



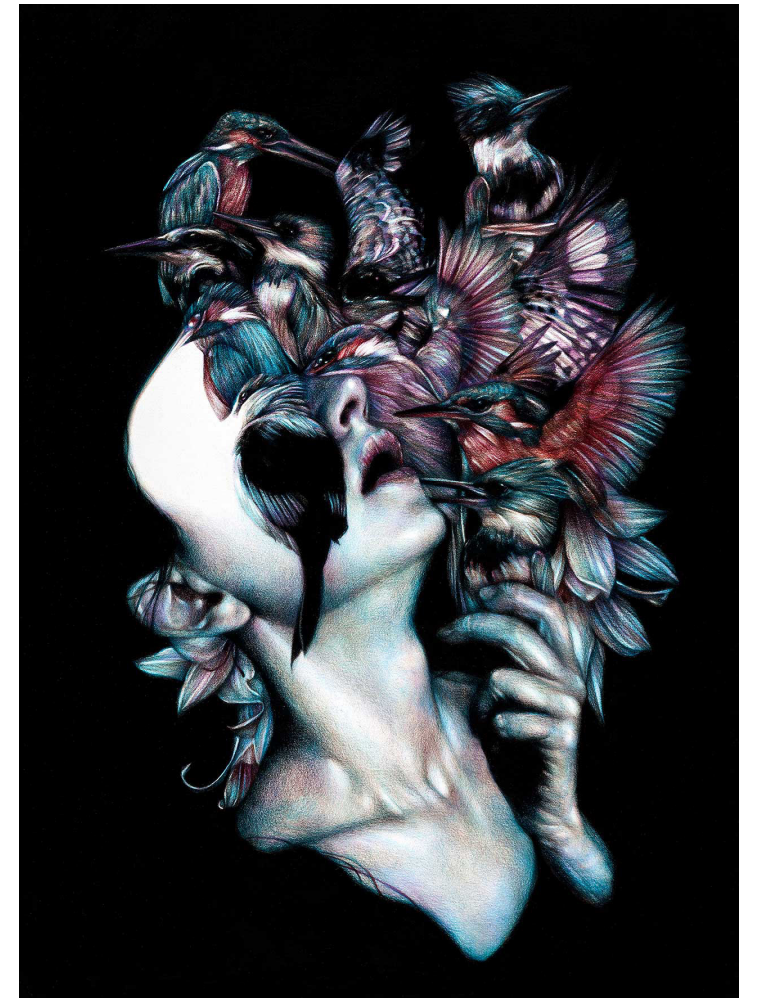


## REFERENTES Conceptuales

### Marco Mazzoni

Marco Mazzoni es un artista italiano nacido en el año 1982. Sus obras recargadas de misticismo y belleza efímera encierran mundos donde sus personajes femeninos junto con elementos naturales, tanto flora como fauna, nos envuelven en un hechizo embriagador. Su precisa y delicada técnica de lápices de colores componen imágenes con un notable claroscuro, centrando el foco de luz en los personajes o rostros protagonistas y creando una intensa profundidad. En sus ilustraciones prima el poder y la belleza femenina, retratada siempre sustituyendo los ojos por huecos blanqueados, escondiendo significados ocultos con el cosmos y la divinidad.

Figura 6: Mazzoni, M. (2012). *Kalós, éidos, scopéo*.



### Lucile Piketty

Miles Johnston es un ilustrador nacido en 1993 en Suecia. Actualmente reside y trabaja en Londres. Domina toda clase de técnicas, pero la más llamativa y utilizada en su trabajo es la ilustración de grafito sobre papel. Sus obras surrealistas de ensueño nos transportan a escenas donde nos nacen toda clase de sensaciones. El uso suave del lápiz, creando realidades oscuras y delicadas, con contenido alternante simbólico, nos adentra en su juego creativo, explorando abismos de nuestra propia consciencia.



Figura 7: Piketty, L. (2018). *Undefined territory*.

## REFERENTE

### Teórico

---



#### Marcel Proust

Valentin Louis Georges Eugène Marcel Proust es un escritor francés que nace en 1871 y fallece en 1922 en París. Asmático desde niño, fue expuesto a los excesos cuidados de su madre y tras su muerte paso años recluso apenas sin salir de su habitación. Pero un sentimiento de nostalgia al regresar a su pueblo natal hizo que recordara momentos olvidados de su infancia y le empujara a escribir “En busca del tiempo perdido” entre 1908 y 1922. La obra literaria es un monólogo interior que intenta recuperar el pasado atras a partir de la propia memoria.

## BLOQUE II

### ILUSTRACIÓN SENSORIAL

“Contextualizar el objeto material que contiene la música”





Figura 8: Eagar, W. (2001). Portada de *Origin of symmetry*.

## LA ILUSTRACIÓN Y LA MÚSICA

La ilustración no solo revoluciona los ámbitos relacionados al libro, a la prensa o a la publicidad, sino que se extiende y toca muchas áreas que nos rodean hoy día. Encontramos un claro ejemplo de presencia plástica en la música; capaz de transmitir sensaciones a partir de sonidos enlazados para crear secuencias melódicas. Tanto la ilustración como la música persiguen transferir conocimientos, ya sean concretos o abstractos, lo cual acabaría manifestando una necesidad de converger y experimentar con su valor expresivo. Existen muchas formas de relación o vínculo entre música y artes plásticas; desde la representación de instrumentos en diferentes soportes a lo largo de la historia hasta una creciente inclinación por explorar y experimentar con las dos disciplinas, con el fin de vivir experiencias estéticas y sensoriales en función de sus efectos.

El mundo del arte ha presenciado infinitas prácticas relacionadas con el sonido; las categorías artísticas se mezclan y se complican entre sí. Como resultado, nacen algunas disciplinas como; la escultura sonora, la fonografía, la instalación sonora, la partitura gráfica, el sound art, el videoarte o la sinestesia.

Fuera de las inquietudes psicológicas o experimentales, la ilustración busca no solo una experiencia o una estética, sino transmitir, traducir o completar de forma práctica y no estética. Una prueba fehaciente de la fuerza creativa y comunicativa de la unión entre ilustración y música, la encontramos en aquellos contenedores del sonido, las portadas de las cubiertas de discos. Comenzando por los soportes como fueron los discos de vinilo, seguido del cassette, la cinta magnética digital, el disco compacto, el CD y hasta llegar a la memoria digital.



# EL ENVASE DISCOGRÁFICO

## COLUMBIA RECORDS

Columbia Records se trata de la discográfica con el sello más vivaz y longevo que se mantiene en la actualidad. Fundada en 1888 por Edward Easton, siendo distribuidora de fonógrafos y productos varios de Edison en su origen, y pronto rompiendo sus lazos comerciales y compitiendo con esta. En poco tiempo se convirtió en una de las tres potencias transnacionales de la industria del sonido, compitiendo con Edison y Victor Talking Machine. La compañía consiguió destacar por sus muchos avances entorno a sus producciones y grabaciones, pero resultó ser a su vez pionera en cuanto al diseño discográfico, donde nacieron las primeras portadas ilustradas; suponiendo una nueva forma de entender, vender y transmitir la música. El precursor de este suceso fue Alex Steinweiss, director artístico de la compañía. Steinweiss revolucionó tanto la interpretación y la estética de la música, como el aumento de ventas de discos, lo que llevó al resto de compañías disqueras a contratar ilustradores y diseñadores, siguiendo sus pasos e ilustrar nuevos álbumes.

## AUTORES

### ALEX STEINWEISS

Nacido en Brooklyn en 1917, fallece a sus 94 años de edad el 17 de Julio de 2011. Aprendió y comenzó su oficio de cartelista, tras terminar sus estudios en la Parsons The New School to Design.

A sus 22 años, la productora Columbia Record confía en el talento del artista y lo contrata como director de arte. Allí, su labor inicial era crear la cartelería y los reclamos publicitarios. Pero Stein- weiss plantea un cambio estético revolucionario en la presentación de los álbumes, que hasta entonces carecían de diseño, tan solo contenían de forma muy vacía la información del vinilo. Propuso sustituir ese formato de envoltorio clásico y básico por diseños con imágenes atractivas a la misma altura que el contenido musical del disco.

Como nos cuenta el propio Alex Steinweiss:

*Tuve esta idea con respecto a la forma de vender estos discos, ¡era ridículo! En esa época eran vinilos y venían en cuatro o cinco sobres pequeños para hacer un disco completo. Las portadas solo eran de papel marrón, naranja o verde. Entonces dije: ¿¿quién va a comprar estas cosas?! No hay nada atractivo ahí, no hay ninguna publicidad, ningún argumento de venta para estos discos. Entonces empecé a diseñar las portadas para cada uno, pero me dijeron “tenemos que pagar un precio extra por impresión”. Me hice muy amigo con el vicepresidente de ventas de Columbia Records y él vio que había valor en mi propuesta ¡pero fue difícil! No habían tipógrafos, no había algo como un banco de fotos, ¡nada! Solo había un grabador en la ciudad, pero solo trabajaba en blanco y negro, no sabía qué hacer con el color -y el proceso de color no existía aún-. Así que tuve que enseñarle al grabador qué hacer. Fue un esfuerzo titánico. Columbia Records se resistió, ¡claro! Pero luego vieron la luz. Hubo un disco de música clásica con una sinfonía de Brahms en donde las ventas se dispararon en un 800% cuando puse una portada. Eso bastó para convencerlos del todo.* (De Cataldo, S. 2015)

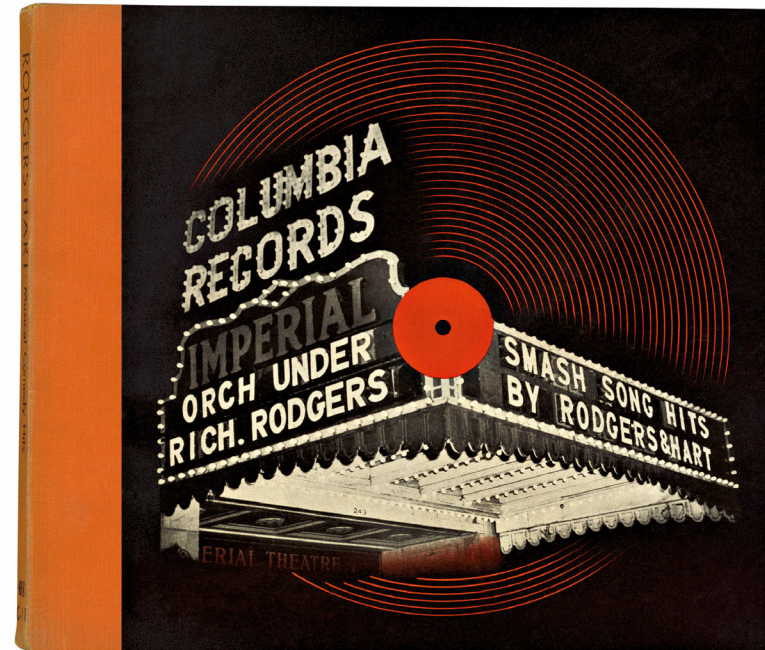


Figura 9: Steinweiss, A. (1939). Portada de *Smash Song Hits* de Richard Rodgers y la Imperial Orchestra.

En 1940 diseña la portada de *Smash Song Hits* de Richard Rodgers y la Imperial Orchestra. Contó con la ayuda de fotografías del Teatro Imperial de Nueva York, y a partir de ellas trabajó gráficamente combinando tipografía, ilustraciones y fotomontajes. Esa nueva unión de imagen visual y música, se apreció al verse reflejado en el aumento de ventas, creando un nuevo formato artístico y una nueva forma de enriquecer y vender el producto.

Esta última portada diseñada por Alex Steinweiss, para el Concierto de Piano No 5 de Beethoven, Emperador, fue una gran fuente de inspiración en 1973 para el diseño de uno de los álbumes más vendidos de la historia; “The Dark Side of the Moon” del grupo Pink Floyd.

La creación y el imaginario de Alex Steinweiss capturó de inmediato la atención de la audiencia, contribuyendo a embellecer y explotar el diseño en la industria discográfica. Siendo el culpable de esta nueva práctica artística y un gran referente para un gran número de diseñadores; le siguió una segunda generación artistas.

### NEIL FUJITA

Nacido en Hawaii en 1921, fallecido el 23 de octubre de 2010. Se mudó a Nueva York, donde trabajó en Blue Note y más tarde, en 1948, para el departamento de diseño de la productora Columbia Records. Realizó trabajos y diseños que fueron y son considerados obras de arte contemporáneo. Buscaba poder lograr que las cubiertas de los discos ayudaran a empatizar, explicasen y contaran de forma expresiva la música que contenían en su interior.

Neil Fujita trabaja jugando con la tipografía, tintas planas, fotomontaje, y muchos más recursos tomados de la influencia vanguardista y de la famosa escuela Bauhaus. Podemos decir que hemos hecho del envase de los discos de vinilo un nuevo formato para la expresión artística. La evolución del producto hace que aumente su valor y el público lo reclame en mayor grado.

Fujita continuó el legado de Steinweiss en la famosa productora de Columbia Records, contribuyendo en la revolución de la industria de la música y el diseño, planteando diferentes recursos estéticos y creando imágenes que recitaban visualmente el contenido del producto musical que contenía en el interior de cada packaging.



## JIM FLORA

Nacido en Ohio en 1914, fallecido en 1998. Estudió arquitectura, becado en la escuela Boston Architectural League, donde sumó estímulos culturales, experiencia y creatividad, que ayudó a fomentar un mejor aprendizaje para su gráfica personal; influenciada por el arte vanguardista y artistas fundamentales para el desarrollo de su trabajo, como Joan Miró, Paul Klee o el artista mexicano José Clemente Orozco. Con las consecuencias económicas de la Gran Depresión, se ve obligado a abandonar sus estudios de arquitectura y comenzar a estudiar en la Art Academy, donde conoce a Karl Zimmerman y realizan sus primeros

trabajos comerciales como muralista. Posteriormente crea la revista Little Man junto a Robert Lowry, donde libera su creatividad e ingenio en sus tipografías grabadas e ilustraciones.

Columbia Records ve en él un soplo de aire fresco e innovación, comenzando a trabajar para la discográfica en 1942, marcando su estilo tan personal y caótico en sus diseños tan arriesgados para las nuevas portadas. Para Flora era esencial conectar con la pieza musical, sintiendo predilección por los ritmos de Jazz, influenciando su expresión artística y viéndose reflejada en la iconografía de sus obras; ruptura de las leyes físicas, caos y orden, personajes atípicos y extravagantes, deformaciones, ritmos acelerados, formas dinámicas e ironía. Buscaba crear con libertad un pedazo de emoción.



Figura 10: Flora, J. (1955). Portada de *This is Benny Goodman and his orchestra* Brubeck Quartet.

Jim Flora junto a un gran número de diseñadores, establecieron nuevas bases y parámetros para el campo creativo de las portadas de discos. Sin embargo, la década de los cincuenta trajo consigo la incorporación del medio fotográfico y la experimentación gráfica. Artistas como Reid Miles y Francis Wolf consiguieron aplicar la fotografía en los diseños; influenciados por la escuela de la Bauhaus. Reid hizo de los packagings una antesala del producto musical: un diseño lleno de innovaciones y de carácter abstracto. Pero lo más destacable de esta década fue la aparición de dos nuevos formatos: un disco largo y uno corto. El corto era ideal para un nuevo estilo musical que comenzó a ser muy popular, el Rock and Roll. Las portadas se convirtieron en el canal perfecto para complacer a las masas de fans con imágenes. Esta popularidad propició que los cantantes pudieran seleccionar al diseñador y tomar decisiones en cuanto a las propuestas artísticas, lo que no fue de agrado para muchos diseñadores. Así lo expresó Jim Flora:

*Siempre que intenté mantenerme alejado de ellos [los ejecutivos de las casas discográficas] fue cuando no hice lo que me dijeron que tenía que hacer. Les solía decir: 'Yo no os digo qué canciones grabar o a qué grupo contratar. ¿Por qué me vais a tener que decir vosotros qué tienen que decir los diseños?' (López Medel, I. 2014).*

En los sesenta, aterrizan en el mercado un gran número de grupos que explotaron las posibilidades creativas del diseño de sus portadas. Debemos hacer especial mención a los innovadores e influyentes The Beatles, que consiguieron generar un gran impacto visual en sus álbumes: Revolver, Sgt. Pepper's y The White Album.

En los años sesenta se explora una gran variedad de estilos, jugando con grandes niveles de experimentación con la ilustración psicodélica, encajando de forma perfecta con la gran comunidad hippie. Pero es en los setenta cuando explota el diseño y el marketing discográfico, con bandas tan exitosas como Led Zeppelin o Pink Floyd, que incluyeron en el formato del disco toda clase de innovaciones en su forma e incluyendo elementos como despegables o diversas ediciones diferentes para un mismo álbum.



Figura 11: Powell, A. (1973). Portada de *The dark side of the moon*.

Con la llegada del fenómeno Punk, el diseño discográfico retrocede a estilos más sencillos; lucha conceptual contra lo establecido, la industria y la presentación de los discos, buscando destruir las bases establecidas y marcando un cambio estético y sensible de forma económica, inmediata y visualmente aceptada. El collage se convierte en el medio más usado y característico de la cultura visual de la música punk.



NUEVOS FORMATOS MUSICALES

La llegada del cassette, con almacenamiento invertido de 45 minutos por cada cara, trajo consigo un nuevo formato más pequeño y económico. A su vez, la llegada del casette y la grabadora propiciaron la aparición de la piratería, facilitando la creación de copias. En el campo del diseño, el tamaño limitaba la expresividad artística comparada con el formato de 30 x 30 centímetros del vinilo. Pero con la llegada del los ochenta, aparecieron dos grandes elementos que cambiarían la industria musical: el primer video musical en la nueva cadena televisiva MTV y el disco compacto.

Con el vídeo musical, las discográficas centraron sus fuerzas y presupuestos en crear vídeos en lugar de ilustrar portadas. Aunque este nuevo elemento inspiraría a diseñadores gráficos a estudiar nuevos límites expresivos para sus creaciones. Por otro lado, en 1982 Sony y Phillips lanzan el primer disco compacto (CD) en Japón, Glass Houses de Billy Joel. La aceptación del nuevo formato fomentó la reedición masiva de un extenso catálogo de discos al formato digital.



Figura 12: Ramone, P. (1982). Portada y contraportada de *Glass Houses*.

Las inquietudes de las industrias propiciaron de nuevo otro formato, el cual pretendía ser sustituto del vinilo y el cassette, el CD; un formato barato, grabable, portátil y de calidad. El plástico reemplazó las carátulas de cartón, donde primordiable lo audiovisual y no lo gráfico. Los diseñadores acudieron a prestar atención a otros productos dentro del mercado, encontrando en el merchandising un nuevo campo que explorar y enlazar con la música. La portada de gran tamaño del vinilo había pasado a la medida de tan solo 12 x 12 centímetros del CD, y esta, a su vez, queda eclipsada en los noventa por la llegada del popular formato de MP3, dejando una presencia minúscula de las portadas en la pantalla de un ordenador. El MP3 fue popular hasta la creación de Napster, que permitía intercambiar archivos musicales de forma gratuita a través de la red, desatando el abandono del público de las tiendas de música para obtenerla por medio de Internet.

Para los diseñadores, toda esta serie de acontecimientos supuso la reducción del espacio físico de creación, viendose reducidos a pequeñas muestras de las cubiertas de discos en iTunes, Streaming o Spotify.

RETORNO DE LAS PORTADAS DE DISCOS

Actualmente, podemos observar una especie de resurrección dentro de la industria discográfica. Una vez más, el arte y la música nos sorprenden creando una nueva tendencia hacia el renacimiento de los discos de vinilo, popularizandose de nuevo, consiguiendo enganchar a una nueva generación de consumidores y permitiendo la coexistencia del medio digital y el físico.

El creciente aumento de ventas ha propiciado que aumente la demanda de ilustradores y diseñadores, encontrando artistas con una gran variedad temática y estética. La industria vuelve a revivir cargada de fuerza, y apuesta por el carácter atrayente de las imágenes y la riqueza estética y sensorial que aporta la ilustración y el diseño.



Figura 13: Turner, A. (2018). Portada de *Tranquility Base Hotel & Casino*.

Según las estadísticas, uno de los discos en formato de vinilo más vendido en 2018 es el álbum más reciente *Tranquility Base Hotel & Casino* de Arctic Monkeys. El disco se puede encontrar tanto de forma física en formato de vinilo y CD como en digital por las plataformas de Spotify y iTunes.



## REFERENTES

### Klaus Voormann

Klaus Voormann es un artista nacido en Berlín en 1938. Tras estudiar arte comercial se trasladó a Hamburgo, donde conoció en un pub de conciertos a Ringo Starr y a The Beatles. Voormann se acercó a John Lennon y le mostró una ilustración, ahí comenzó su amistad. A principios de los 60, se muda a vivir con George Harrison y Ringo Starr a Londres. Allí consigue compaginar su trabajo artístico y comenzar su carrera musical. En 1965, Lennon le pide que diseñe la portada para su próximo disco, Revolver. El nombre de Klaus Voormann siempre se relacionaría por la famosa portada de The Beatles, pero su trabajo se extiende a muchas más obras y facetas artísticas como ilustrador, músico y fotógrafo.

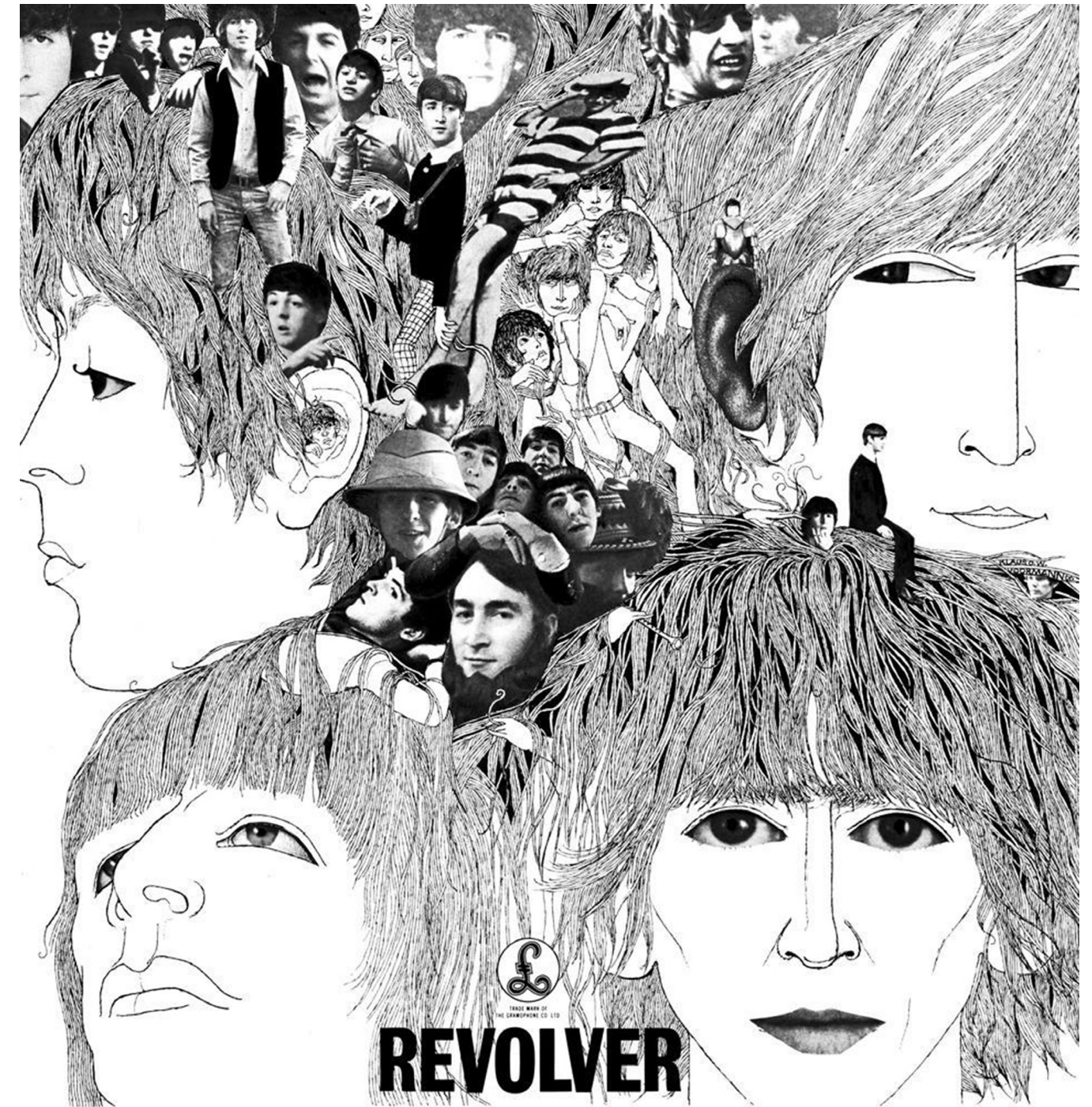


Figura 14: Voormann, K. (1965). Portada de *Revolver*.



## Sergio Mora

Sergio Mora es un artista nacido en Barcelona en 1975. La influencia de la infancia, el pasado, la ficción y la magia son elementos muy presentes en su obra, en sus pinturas y en sus ilustraciones. Su trabajo ha sido exhibido en todo el mundo, tanto en sus cómics como en los trabajos realizados para Philippe Starck o Gucci. El imaginario de Mora son lugares para la contemplación, la meditación y la transformación de la memoria y la alegría. En 2016 recibe el premio Latin Grammy al mejor diseño de packaging por su trabajo en “El Poeta Halley” de Love of Lesbian.



Figura 15: Mora, S. (2016). Portada de *El poeta Halley*.

## Joan Cornellà

Joan Cornellà es un ilustrador nacido en Barcelona en 1981. Estudió Bellas Artes, trabajó para la revista *Amaníaco* ilustrando historietas cortas y en 2010 publica su primer libro, “Abulio”. El mundo ilustrado de sus viñetas burlonas componen historias cortas surrealistas y divertidas que critican la sociedad superficial. El humor negro de sus trabajos cautivó a la banda americana Wilco, realizando el diseño de la portada de su disco “Schmilco” siguiendo su inconfundible estilo.



Figura 16: Cornellà, J. (2016). Portada de *Schmilco*.



## BLOQUE III

### STATEMENT

“Contextualizar el objeto material que contiene la música”

# STATEMENT

Laura Delgado Hens (1996) posee y continua produciendo obras ilustradas de carácter biográfico descriptivo y comunicativo, buscando una conexión entre imágenes visuales y conceptos. A través del medio ilustrativo reproduce escenas llenas de detalles; tratando temas cercanos a la identidad, los recuerdos y las sensaciones.

Interesada en la narrativa gráfica, sus proyectos reflejan el imaginario propio a través de imágenes icónicas del subconsciente y la memoria. Bajo esta premisa, las vivencias personales no derivan mucho de las historias, los sujetos y los pequeños detalles que contienen sus obras. Contar historias con imágenes; proyectos complejos que encierran el universo intimista de sus protagonistas.

## OBRAS

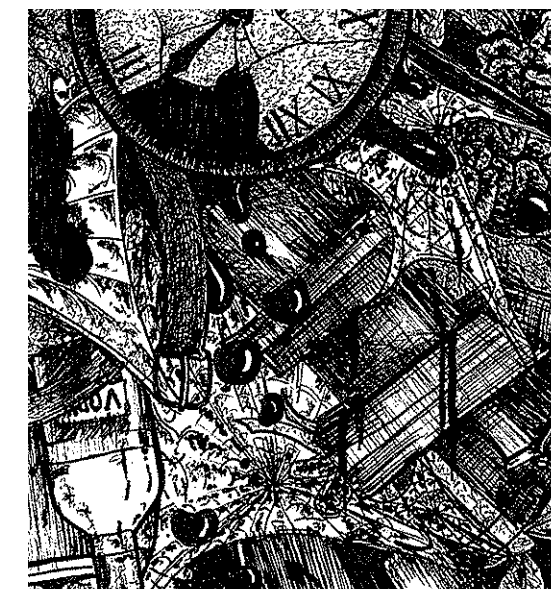
El tema tratado desemboca en la propia experiencia personal. Parte del trabajo personal de la artista, busca el binomio entre palabras ajenas e imágenes visuales propias influenciadas por lo leído previamente, con lo cual, podríamos decir que se tratan de ilustraciones descriptivas que buscan un lenguaje más íntimo.

A continuación, expondremos una serie de obras de creación propia cuyo lenguaje expresivo sigue una misma línea gráfica. Dichas ilustraciones nacen del análisis de textos prestados por diferentes contribuyentes; mensajes ocultos de vivencias íntimas de diferentes individuos y de sí misma. Rompecabezas provenientes del subconsciente. Distante, fría, cauta y delicada con cada una de sus historias ilustradas. El discurso, unido a las figuras de sus obras, hace que todo se vuelva nada y en la nada se descubra el todo.



Serie *Emociones Complejas*





**Figura 17:** Delgado Hens, L. (2017). M.I.H.A.  
Ilustración a bolígrafo sobre papel multitécnica.  
210x297mm

"Amor incondicional infundiendo el MIEDO, para controlar la FAMILIA y mantenerla unida. Educación estricta, ejerciendo la violencia, usando la correa o el palo del recogedor. Nunca justificamos esta acción, pero su TIEMPO corría en su contra, es la forma rápida de controlar la situación y poder disponer del tiempo que se debe usar la PALABRA para ejercerlo en la NECESIDAD IMPERIOSA de atender al PASADO, siendo éste el fracaso en cada negocio que tocaba.

Atender a los clientes en llenar sus botellas vacías, para poder sacar adelante a su FAMILIA de 8 hijos, llegando a explotar a su mujer a límites insospechados, dónde el TIEMPO sigue jugando un papel muy importante PREDESTINADO en cuidar y mimar a su mujer de una de las enfermedades más duras que existen; el ALZHEIMER y el PARKINSONISMO, que van cogidos de la mano. Viendo morir a su mujer TODOS los días.

El recorrido de su vida ya prácticamente está llegando a su final y la frase que lleva tatuada en su mirada es "NO MERECE LA PENA VIVIR ÉSTA VIDA COMO LA HE VIVIDO, TRABAJANDO. Sin disfrutar de mi mujer y mis hijos, que se lo he dado todo en cosas materiales y no en vacaciones para liberar ese MIEDO encontrado en cada uno de sus hijos, cada vez que abría ese ARMARIO.

El sentir el contacto de su cariño pasan a ser LÁGRIMAS de emoción, la simplicidad de tocar mi muñeca para comprobar que, efectivamente, padecía fiebre y ese día me ausentara e ir a clase de primaria, marcaron mi camino para no desviarme en los vicios que, normalmente los poros de cualquier piel que sufre esa violencia injustificada, necesita para evadirse de esa tortura paterna y poder así SALIR de ese ARMARIO siendo el escondite que servía para evitar ser golpeada.

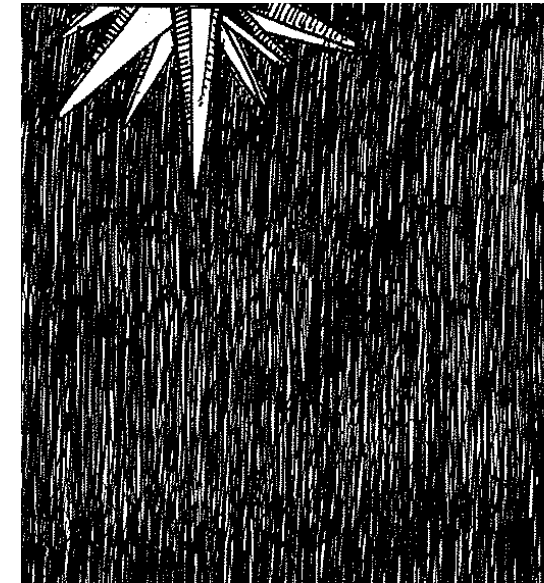
El habitáculo del ARMARIO se hace más pequeño a medida que tu cuerpo crece.

Esta historia que forma parte de mí, es TABÚ y permanecerá escondida en cada uno de mis 7 hermanos, te doy LIBERTAD.

TE QUIERO, PAPÁ."

M.I.H.A.





**Figura 18:** Delgado Hens, L.(2017). P.S.  
Ilustración a bolígrafo sobre papel multitécnica.  
210x297mm.

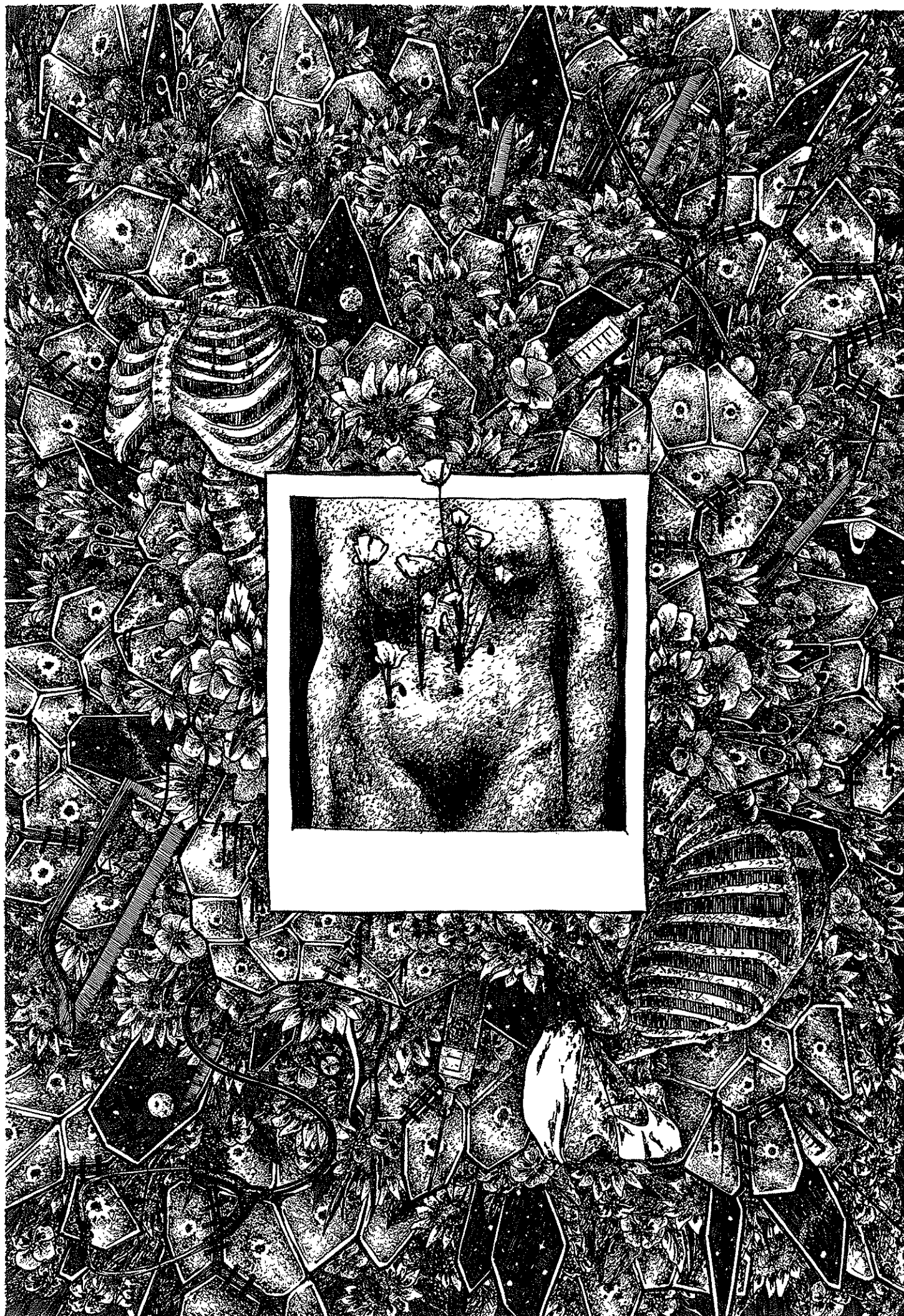
"Y entonces la vi, ella apartaba la mirada por miedo a quemarme. Pero al tocar su mano se descubrió que éramos del mismo fuego.

En ese momento lo supe, que con ella no tendría que ir dando palos de ciego, que su continente era mi continente, que era la mismísima mujer de verde que había venido a rescatarme.

En ese momento lo supe, que era el prólogo de una larga e intensa vivencia en Copacabana."

P.S.





**Figura 19:** Delgado Hens, L. (2017). R.W.17.  
Ilustración a bolígrafo sobre papel multitécnica.  
210x297mm

"Abres los ojos, te duelen los hombros como si hubieras levantado todo el peso de la humanidad sobre tu cabeza. Aun mareada, corres a ver tu barriga. Iban a ser 2; una en la línea del bikini y otra en el ombligo.

Hay 4. Y no las han cosido. Estás grapada. Sin cariño, sin cuidado. Solo eres un cacho de cuerpo que da problemas y que hay que arreglar.

La piel estirada hasta la saciedad. Sangre, metal. Explicaciones repugnantes de un carnicero.

Este cuerpo no me pertenece si se puede ejercer la violencia gratuita, los no-cuidados, sin reproche.

Mi piel rechaza el metal, se abren las heridas, se cura como puede. 4 años sin mostrarla, por no sentirla mía, seguían las cicatrices susurrando:  
- Violencia.-

Hoy ya son mías.  
Hoy soy más mía que nunca."

R.W.17.





**Figura 20:** Delgado Hens, L. (2017). M.R.H.A.  
Ilustración a bolígrafo sobre papel multitécnica.  
210x297mm

"Tengo muchas historias, pero la que tengo siempre en la cabeza ahora mismo es la de la mujer que me dió la vida. Todo empezó hace seis años a ella le dió un desmayo, se quedó como "muerta", 1 minuto, pero se nos hizo larguísimo hasta que volvió en sí. Desde ese día, la llevamos al médico y le diagnosticaron Parkinson Vascular, que de vez en cuando, como que no le llega la sangre al cerebro. Cada dos o tres meses le da un desmayo y cada vez que le da se queda sin fuerzas y como ya no anda, va en silla de ruedas. Somos muchos para cuidarla, porque tiene la suerte de tener 8 hijos, y nos turnamos para bañarla, darle de comer, etc.

Es una enfermedad que no se la deseo a nadie, porque es totalmente dependiente, siempre tenemos que estar algunos con ella. Es agotador. A veces estoy destrozada, porque tenemos que cogerla en brazos muchas veces, para sentarla, en su silla o llevarla al baño.

Ahora hemos comprado una grúa para poder manejarla mejor y no tener que hacer tanto esfuerzo. Queremos comprarle una cama articulada y un colchón antiescaras.

Ella era una mujer presumida, siempre peinada de peluquería, muy bien vestida y siempre con los labios pintados. Pues ahora, como sabemos que le gusta y ella no puede hacerlo, nosotros le arreglamos para que esté feliz.

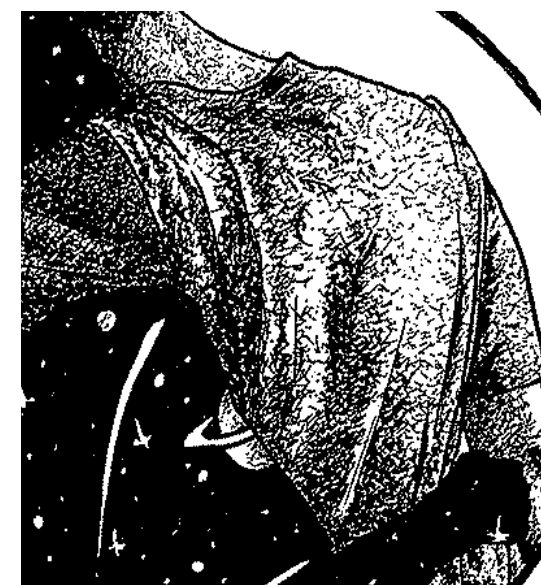
Una vez, mi hija pequeña me dijo: "No me puedo creer que la abuela se haya olvidado de mi nombre", y yo le dije: "Se le ha olvidado, pero tú tienes que recordárselo, porque tiene un poco de Alzheimer".

Su marido siempre está a su lado. No he visto una persona más entregada a ella, pero ella parece que le ha cogido manía. Una vez le mordió en el brazo y él dijo: "No pasa nada, ella no está bien". Él se lo perdona todo. Yo creo que a raíz de que le ha cogido manía, mi padre empezó a perder kilos y le llevamos al médico y le diagnosticaron depresión.

Total, que esta historia me quita el sueño."

M.R.H.A.





**Figura 21:** Delgado Hens, L. (2017). A.J.  
Ilustración a bolígrafo sobre papel multitécnica.  
210x297mm

“Espero que me perdones, pero ya es hora de compartir parte de nuestra historia. Desde siempre has estado velando por mí y jamás me incomodó tenerte cerca. Me escuchabas, me abrazabas, me entendías y hasta estuviste conmigo en los momentos más importantes de mi vida (Como en las primeras veces de tantos juegos, descubrimientos o miedos). Al recordar algunos de ellos sonrío, y sonrío con la sonrisa nostálgica de aquel que fue feliz. Aunque también lloré cuando las sombras me acechaban y no podía más con este peso. Lloré contigo. Sí. Lloré porque no me avergonzó nunca que fueras tu quien me vieras, nunca me has juzgado por ello.

Muchas compañías se me escaparon entre los dedos como la más fina arena. Se fueron y me dejaron como un papel dibujado, sucio y arrugado. Aunque también llegaron compañías nuevas que aun hoy conservo. Y que espero no perder nunca. Pero pese a todo, ahí estabas conmigo sin quitarme ni un solo ojo de encima. No había más que verte engalanada de ruidos sordos y de luces muertas, para saber que no te habías ido. Tú, callada mía, que siempre me esperaste en aquel rincón de mi hogar y del cual te has escapado siempre para acompañarme en aquel mundo exterior que tanto me aterra.

Pero vida, como no voy a estar enamorado de ti. Si me has amado como una madre, besado como la virgen más pasional y enseñado como la anciana humanidad. Has hecho lo que nunca nadie hizo y ha hecho por mí: no dejarme en ti y aún así, solo.

Espero que leas esto conmigo al ritmo que lo siento y transmito a este papel, como siempre hicimos juntos. Como ya habrás imaginado, amor, esto es una declaración. Declaración de compromiso, amor, fidelidad y entrega hacia ti. Tan solo espero que, como dijo el poeta, “No me abandones nunca, querida soledad”.

A.J.





**Figura 22:** Delgado Hens, L. (2017). O.T.R.O.  
Ilustración a bolígrafo sobre papel multitécnica.  
210x297mm

“Y una pena, sí, esperaba más de ti que de tu coño.

No soy de esos que creen que exista un amor que dure toda la vida, al menos aquel que no procede de uno claro está, pero contigo llegué incluso a imaginar que nuevamente me equivocaba y que sí, que se podía soñar a largo plazo. Deje atrás gran parte de lo que había sido hasta ese momento, y quizás por eso he cambiado tanto durante este tiempo. Pero como siempre hacías en cuanto a las cosas de la vida, me has demostrado que estaba equivocado. Sé que no soy experto en lo referente a las relaciones humanas ni a la vida de la calle, y que prefiero la soledad y el silencio a relacionarme con otra gente.

Soy un bicho raro por ello, lo sé, no tienes que decírmelo. Lo tengo asumido casi tan bien como tus manías. Pero hay algo que nunca entenderé: Tu forma de amar (suponiendo que tienes esa capacidad hacia los demás).

Siempre crees que hacer cuando deseas y salir victoriosa de esa situación te convierte en independiente, libre y lo peor, feliz. Pero, dime ¿Y los demás?, ¿Sabes a que me refiero? A aquellos que no son tú por mucho que entren en tí. Sé que te dan igual, que no te interesan ni sus sentimientos ni todo lo que han abandonado por ti.

¡Pobres estúpidos! Hombres de usar y tirar a los que les enseñas tu juego y que nunca has amado, y es desde esta papelera a la que me tiraste. Desde la que analizaba hace unos meses una y otra vez qué es lo que pudo salir mal, desde la que te digo que ahora sé que lo que hay dentro de ti. He recordado palmo a palmo cada uno de los segundos que te quise y cada una de las horas que te estuve esperando y creo, amiga mía, que estás tan vacía como tus ojos después del orgasmo, perdidos en la atmósfera del sudor y éxtasis.

Parásito que sobrevives gracias al calor de las camas de aquellos enfermos de ti.

Y me da igual que ahora vengas haciéndome creer que al mirar nuestras fotos rompe en ti una lágrima. No es que no te crea, de verdad, pero me da esa risa del que sabe lo estúpido que fue algún día al recordarte las últimas semanas cuando yo no tenía más de lo que pudieras aprovecharte. Días que pasaron como procesiones ordenadas y pesadas como antesala al acto de la muerte. Fue entonces cuando con tu característico silencio, que ni miente ni dice la verdad porque está tan vacío como tú, me obligaste a mí a decirte adiós ante la indiferencia de todo tu mundo. Yo que me habría dicho adiós a mí mismo en cualquier momento por permanecer un rato más entre tu cuello. Pero de qué te iba a servir yo en ese momento si ya estabas envenenando a nuevas mitades de tu cama. Así que te dije adiós, y es una pena, porque esperaba más de ti que de tu coño.”

O.T.R.O.





**Figura 23:** Delgado Hens, L. (2017). C.G.M.  
Ilustración a bolígrafo sobre papel multitécnica.  
210x297mm

"Los días pesaban. Recuerdo la ausencia y la privación que primaba en aquellos tiempos donde la soledad era mi mejor compañera, la que, como el estar enamorado, me abrazaba y me negaba en los días más oscuros donde su presencia era la guía hacia el camino de la angustia. Pesadez y desgana brotaban en el jardín maldito de mi existencia.

Y los días no cesaban, un eterno retorno del caos, un ciclo carente de sentido donde la luz se alejaba exponencialmente a cada paso que daba.

La reminiscencia me ahoga al retrotraerme a esos momentos donde la nada me impedía salir de la cama y caía la lluvia que me inundaba, y mis pulmones en busca de hálito, sentían profundo vacío por cada suspiro insaciable.

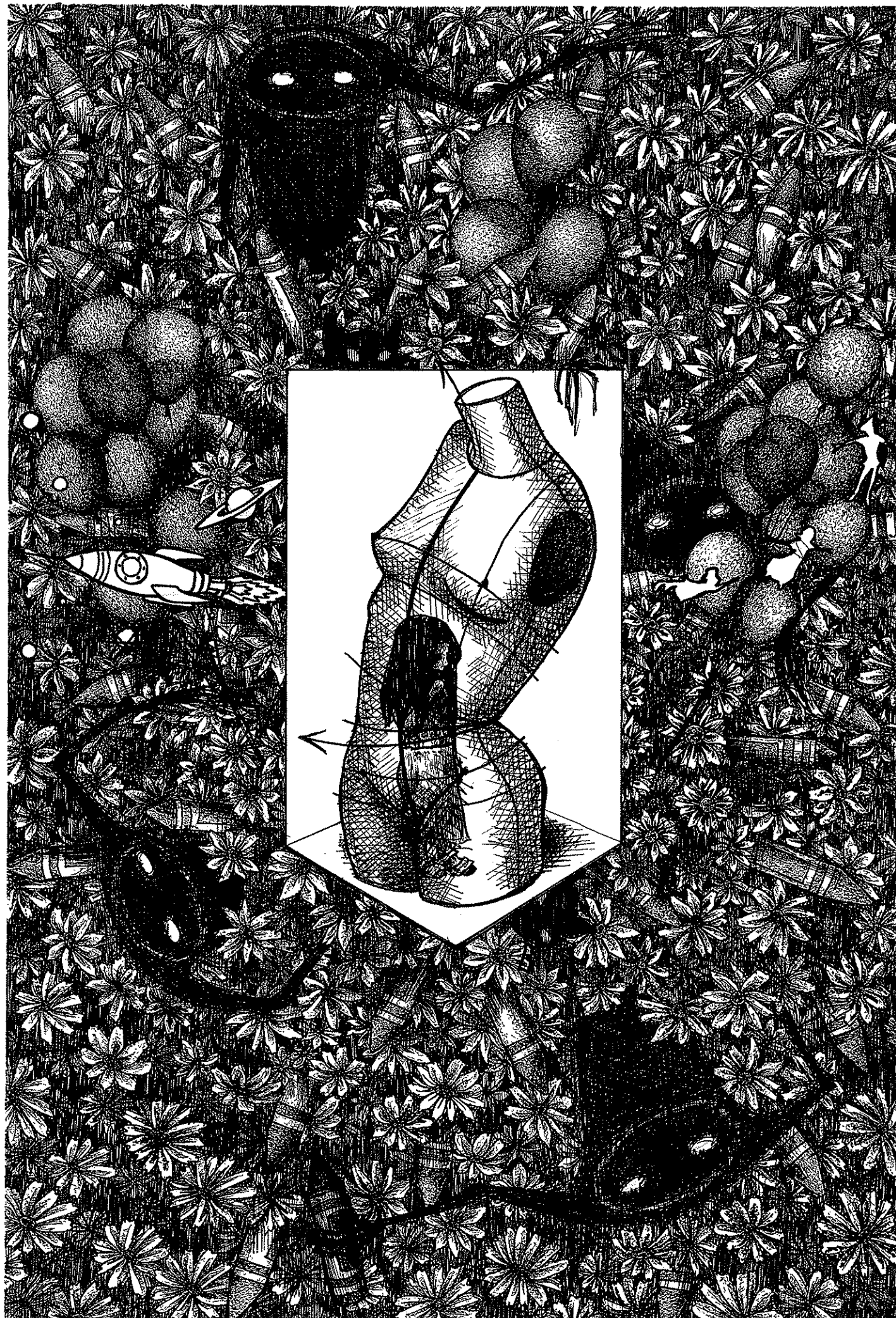
Aquel día que abandoné el tren que seguía la senda de mi destino fue la mayor irrupción de la ausencia: dejé Sevilla atrás en busca del arropo del pasado.

Aquel día que brotó una lágrima de mis allegadas ante mi angustia, fue la mayor irrupción de ausencia.

Aquellos días donde el tiempo cesó, en el cual la eternidad se tornó presente en aquel pasado desasosegado, fueron los que vaciaron mi alma."

C.G.M.





**Figura 24:** Delgado Hens, L. (2017). A.M.H.  
Ilustración a bolígrafo sobre papel multitécnica.  
210x297mm

"En mi más completo desencantamiento con la realidad, las vivencias se descomponen y se presenta la simplicidad de estas con pura belleza y me hace recobrar la inocencia de los cinco años de vida."

A.M.H.





**Figura 25:** Delgado Hens, L. (2017). D.O.  
Ilustración a bolígrafo sobre papel multitécnica.  
210x297mm

"Cantaría el momento más feliz de mi vida, pero sinceramente no lo recuerdo, por no decir que si tengo son pocos.

Voy a cantar uno de los momentos más difíciles de mi vida.  
Hace concretamente cuatro años perdí a un familiar, prácticamente era mi hermano, mi primo de meses más pequeño que yo.

Ya estábamos distanciados por cosas varias de la edad y nuestras vidas, pero él se fue, y me gustaría recordar el día, pero no lo recuerdo, ni el mes exacto, ni sé el lugar exacto donde está enterrado, para mi familia esto es grave y por eso no lo cuento mucho (no lo cuento) pero para mí lo importante es que él no está y con su ida se me fue parte de mi alma, me quedé rota, sin vida y vacía, no soy la misma, pienso muchas veces que no decidí nacer, que desearía haberme ido yo y que no tengo cura.

Tienes que aprender a vivir con ello, y es difícil porque todo te recuerda a él. Dios, si existe, es cruel, se lleva lo mejor para dejar lo peor en el mundo y yo me siento pensando todo esto como una puta mierda.

He pensado desde morirme hasta morirme de nuevo, el sentimiento que tuve aquel día no se lo recomiendo a nadie. Lloré tanto que no he vuelto a llorar de pena desde aquella vez.

Mi pecho se desgarró, me arrancaron el corazón y lo pisotearon, me quemaron viva y sentía que cada vena se destrozaba.

La muerte te duerme, pero vivir con ella te destroza."

D.O.

DISEÑO DISCOGRÁFICO





Figura 26: Delgado Hens, L. (2017). Packaging del disco *Y así con tó*.  
Ilustraciones a bolígrafo sobre papel multitécnica.  
120x120 mm



# CONCLUSIÓN

El proyecto de fin de grado aquí realizado acerca de la ilustración, su poder de comunicar y sensibilizar, no solo supone el final de Bellas Artes, sino el inicio de una nueva etapa de exploración y autocrecimiento. La oportunidad de profundizar en la ilustración y sus límites como lenguaje expresivo no solo ha sido una tarea educativa, sino la oportunidad de producir y entender una propia obra personal, con vistas a una evolución constante en el futuro.

El desarrollo de una investigación y análisis sobre la ilustración y su interrelación entre lo visual y lo sensible, centrándonos en la ilustración narrativa y en la representación gráfica de sensaciones o ideas, en este caso focalizando en la música y el mundo de la discografía. Partiendo de inquietudes artísticas personales, inconscientes e indeterminadas, este estudio guió hacia una obra personal coherente, de forma tanto plástica como teórica.

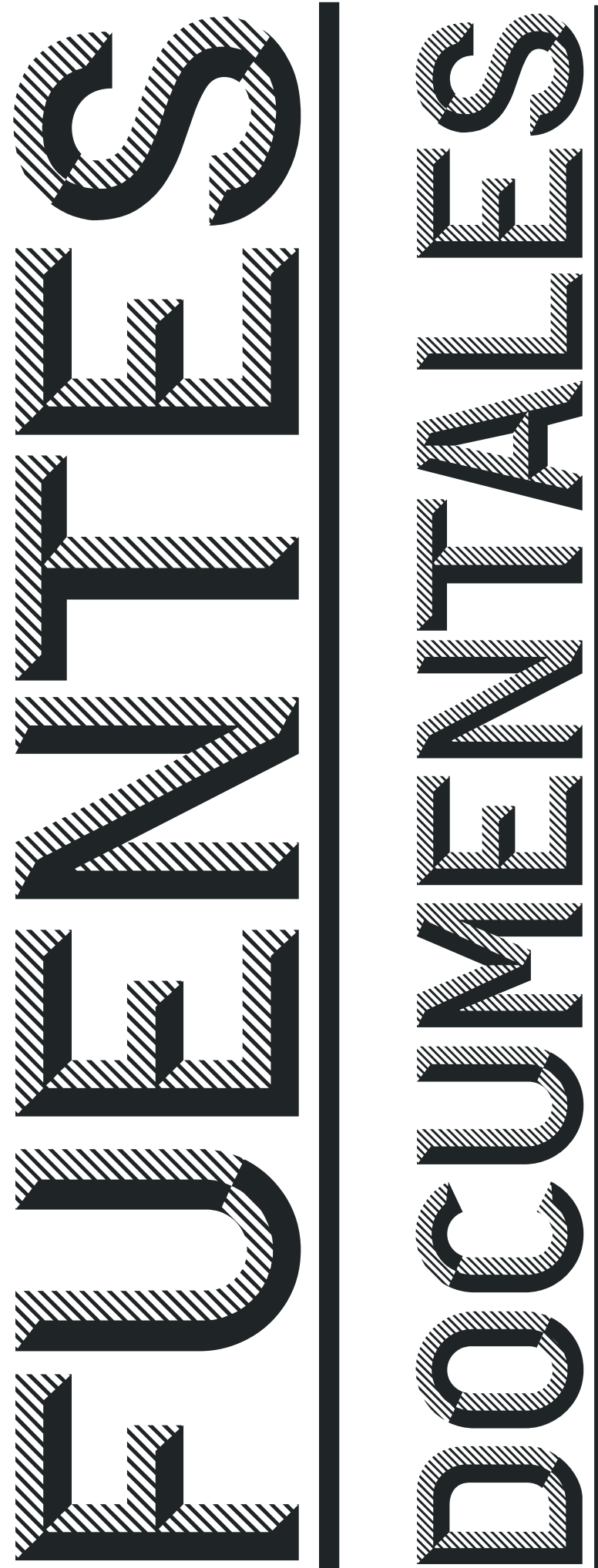
En los bloques teóricos del proyecto, seguimos un recorrido histórico sobre la ilustración ligada a la escritura, observando una evolución tanto en la temática como en las técnicas, llegando al punto de poder desligarse de la narración para ser algo más que una acompañante del texto. En la actualidad casi todo son imágenes, publicidad e información visual; como tal, la ilustración no podía pasar desapercibida, siendo protagonista en buena parte de nuestra vida cotidiana, como en la publicidad, las redes sociales, la prensa, la literatura o en textos de narrativa visual, por ejemplo los comics o las viñetas humorísticas. A su vez, en el segundo bloque, hicimos una introspección en la ilustración discográfica, profundizando en referentes de gran calado como Klaus Voormann o los actuales españoles Sergio Mora, ganador del Grammy Latino a mejor packaging por ilustrar el disco *El poeta Halley* de Love of Lesbian, y Joan Cornellà, famoso por sus viñetas ilustradas de humor satírico y siendo el ilustrador de la portada de *Schmilco* de Wilco. Comprendimos la idea inicial e innovadora de Alex Steinweiss de ilustrar el envoltorio de los discos de música, para embellecer y atraer al público a consumir este producto. Este cambio fue notable e importante para la industria discográfica, que aumentó en gran número las ventas y aumentando su valor artístico tanto de forma plástica como conceptual. Toda esta labor de investigación ha servido como motivo de inspiración y fuerzas para seguir indagando en el mundo de la ilustración y su sin fin de formas, texturas, formatos, técnicas y temas a tratar, persistiendo en la creación propia y buscando un lenguaje expresivo personal.





# ÍNDICE DE IMÁGENES.

- Figura 1:** Roca, P. (2017). Portada de *Confesiones de un hombre en pijama*. [Ilustración]. Recuperado de: <http://www.odiseacultural.com/2017/09/08/paco-roca-publica-trilogia-pijamero/>
- Figura 2:** Durero, A. (1498). *La ramera de Babilonia, ilustración del Apocalipsis de San Juan*. [Xilografía]. Recuperado de: [https://dic.academic.ru/pictures/wiki/files/87/Woman\\_of\\_Babylon\\_by\\_Durer.jpg](https://dic.academic.ru/pictures/wiki/files/87/Woman_of_Babylon_by_Durer.jpg)
- Figura 3:** Mucha, A. (1896). *Les Saisons*. [Ilustración]. Recuperado de: <https://www.pinterest.cl/pin/331155378821300024/>
- Figura 4:** Rosanes, K. (2018). Trabajo promocional para Netflix. [Ilustración]. Recuperado de: <https://www.behance.net/gallery/74799079/NetflixAPCC>
- Figura 5:** Johnston, L. (2017). *Lots of love*. [Ilustración]. Recuperado de: <https://www.ignant.com/2017/06/22/the-dreamy-graphite-girls-of-miles-johnston/>
- Figura 6:** Mazzoni, M. (2012). *Kalós, éidos, scopéo*. [Ilustración]. Recuperado de: <https://www.yatzer.com/marco-mazzoni>
- Figura 7:** Piketty, L. (2018). Undefined territory. [Ilustración]. Recuperado de: <http://lucilepiketty.fr/967-2/>
- Figura 8:** Eagar, W. (2001). Portada de *Origin of symmetry*. [Ilustración]. Recuperado de: <https://www.elquintobeatle.com/2015/01/25/muse-origin-of-symmetry/>
- Figura 9:** Steinweiss, A. (1939). Portada de *Smash Song Hits de Richard Rodgers y la Imperial Orchestra*. [Ilustración]. Recuperado de: <https://illustrationchronicles.com/Alex-Steinweiss-and-the-World-s-First-Record-Cover>
- Figura 10:** Flora, J. (1955). Portada de *This is benny goodman and his orchestraBrubeck Quartet*. [Ilustración]. Recuperado de: <https://graffica.info/10-disenadores-de-portadas-de-jazz/>
- Figura 11:** Powell, A. (1973). Portada de *The dark side of the moon*. [Ilustración]. Recuperado de: [https://articulo.mercadolibre.com.ar/MLA-684924571-disco-vinilo-pink-floyd-the-dark-side-of-the-moon-remaster-\\_JM](https://articulo.mercadolibre.com.ar/MLA-684924571-disco-vinilo-pink-floyd-the-dark-side-of-the-moon-remaster-_JM)
- Figura 12:** Ramone, P. (1982). Portada y contraportada de *Glass Houses*. [Ilustración]. Recuperado de: <http://mitocadiscosdual.blogspot.com/2013/03/billy-joel-glass-houses-1980.html>
- Figura 13:** Turner, A. (2018). Portada de *Tranquility Base Hotel & Casino*. [Ilustración]. Recuperado de: [https://articulo.mercadolibre.cl/MLC-462125255-vinilo-arctic-monkeys-tranquility-base-hotel-casino-brit-\\_JM](https://articulo.mercadolibre.cl/MLC-462125255-vinilo-arctic-monkeys-tranquility-base-hotel-casino-brit-_JM)
- Figura 14:** Voormann, K. (1965). Portada de *Revolver*. [Ilustración]. Recuperado de: <https://genius.com/The-beatles-revolver-album-artwork-annotated>
- Figura 15:** Mora, S. (2016). Portada de *El poeta Halley*. [Ilustración]. Recuperado de: <https://loveoflesbianband.com/disco/el-poeta-halley-2016/>
- Figura 16:** Cornellá, J. (2016). Portada de *Schmilco*. [Ilustración]. Recuperado de: <https://www.elquintobeatle.com/2016/09/09/wilco-schmilco/>
- Figura 17:** Delgado Hens, L. (2017). *M.I.H.A.* [Ilustración]
- Figura 18:** Delgado Hens, L. (2017). *P.S.* [Ilustración]
- Figura 19:** Delgado Hens, L. (2017). *R.W.17.* [Ilustración]
- Figura 20:** Delgado Hens, L. (2017). *M.R.H.A.* [Ilustración]
- Figura 21:** Delgado Hens, L. (2017). *A.J.* [Ilustración]
- Figura 22:** Delgado Hens, L. (2017). *O.T.R.O.* [Ilustración]
- Figura 23:** Delgado Hens, L. (2017). *C.G.M.* [Ilustración]
- Figura 24:** Delgado Hens, L. (2017). *A.M.H.* [Ilustración]
- Figura 25:** Delgado Hens, L. (2017). *D.O.* [Ilustración]
- Figura 26:** Delgado Hens, L. (2017). Portada del disco *Y así con tó* [Ilustración discográfica]



## Libros.

Aumont, Jacques, (1992). *L'image*. París: Éditions Nathan, pp. 207-273.

Fundación Juan March (2016). *Escuchar con los ojos. Arte sonoro en España (1961-2016)*. Madrid: Fundación Juan March/Editorial de Arte y Ciencia.

Rosanes, Kerby, (2016). *Imagimorphia*. Barcelona. PLANETA.

Toran Tortajada, Claudia, (2015). *La ilustración en la industria discográfica norteamericana de los años cincuenta*. En: *Ilustrafic*. 2º Congreso Internacional de Ilustración, Arte y Cultura Visual. Valencia: Editorial, Universitat Politècnica de València, pp. 212-225.

## Revistas.

Amenza Vados, Andrés Esteban. (2016). *La ilustración: dilucidación y proceso creativo*. Revista Kepes. (13), 265-296.

# Websites.

Aguilar, Silvia. *La “belleza muerta” de Marco Mazzoni*. Cultura Colectiva. Disponible en: <https://culturacolectiva.com/arte/la-belleza-muerta-de-marco-mazzoni> [consulta: 26 de Mayo de 2019]

Barahona, Brenda, (2014). *Diseño gráfico y música: el arte del disco*. Lugar de publicación: Pixel Creativo. Disponible en: <https://pixel-creativo.blogspot.com/2015/04/disenio-grafico-y-musica-el-arte-del.html> [consulta: 13 de Abril de 2019]

Casa de Velázquez. (2018). *Lucile PIKETTY*. Casa de Velazquez. Disponible en: <https://www.casadevelazquez.org/es/creacion-artistica/presentacion/membres-artistes/2017-2018/lucile-piketty/> [consulta: 26 de Mayo de 2019]

Calvo Santos, Miguel, (2017). *La historia del arte en 10 discos 10 carátulas de discos basadas en obras de arte*. Lugar de publicación: HA!. Disponible en: <https://historia-arte.com/articulos/portadas-de-discos-basadas-en-obras-de-arte> [consulta: 13 de Abril de 2019]

Cultura Inquieta. (2018). *“GENTE FELIZ ANTES DE MORIR”, EL HUMOR SUBVERSIVO DE JOAN CORNELLÀ*. Cultura Inquieta. Disponible en: <https://culturainquieta.com/es/arte/ilustracion/item/13852-gente-feliz-antes-de-morir-el-humor-subversivo-de-joan-cornella.html> [consulta: 25 de Mayo de 2019]

El Encanto Oculto De La Vida. (2012). *Marco Mazzoni, Perfiles de Naturaleza Muerta*. El Encanto Oculto De La Vida. Dirección en: <https://elencantoocultodelavida.blogspot.com/2012/02/marco-mazzoni-perfiles-de-naturaleza.html> [consulta: 26 de Mayo de 2019]

El vinilo se viste de. (2012). *Columbia Records*. El vinilo se viste de. Disponible en: <https://elvinilosevistede.wordpress.com/2012/12/12/columbia-records/> [consulta: 26 de Mayo de 2019]

Cristiá, Cintia. (2012). *Sobre la interrelación de la música y la plástica en los siglos XX y XXI: Una posible tipología a partir de casos provenientes del campo artístico argentino*. TRANS-Revista Transcultural de Música, (16). Disponible en: [https://www.sibetrans.com/trans/public/docs/trans\\_16\\_05.pdf](https://www.sibetrans.com/trans/public/docs/trans_16_05.pdf) [consulta: 25 de Mayo de 2019]

Enkil, (2018). *Miles Johnston - Transformations*. Uno de los nuestros. Recuperado de: <https://www.enkil.org/2018/03/16/miles-johnston-transformations/> [consulta: 26 de Mayo de 2019]

Torno Soriano, Cristina, (2015). *Partituras gráficas*. De todo un poco... Innovando en el aula. Disponible en: <http://blogcreativo13.blogspot.com/2015/05/partituras-graficas.html> [consulta: 25 de Mayo de 2019]

CULTIER, (2019). *Alex Steinweiss, diseño para los oídos*. Lugar de publicación: Cultier. Disponible en: <http://www.cultier.es/alex-steinweiss/> [consulta: 26 de Marzo de 2019]

De Cataldo, Sofia, (2015). *Alex Steinweiss y la portada de los discos*. Lugar de publicación: Cátedra Cosgaya. Disponible en: <http://www.catedracosgaya.com.ar/tipoblog/2015/alex-steinweiss-y-la-portada-de-los-discos/> [consulta: 19 de Abril de 2019]

Discogs, (2019). *S. Neil Fujita*. Discogs. Disponible en: <https://www.discogs.com/es/artist/2186959-S-Neil-Fujita> [consulta: 26 de Marzo de 2019]

Domestika, (2017). *10 discos que nos encantan por su diseño*. Domestika. Disponible en: <https://www.domestika.org/es/blog/561-10-discos-que-nos-encantan-por-su-disenio> [consulta: 13 de Abril de 2019]

Heras Evangelio, David, (2012). *Incidencia de los medios de reproducción en la evolución de la ilustración gráfica* (Tesis doctoral). Universidad Politécnica de Valencia, Departamento de Dibujo, Valencia. Disponible en: <https://riunet.upv.es/handle/10251/15997> [consulta: 19 de Abril de 2019]

Leslie (2013). *Los garabatos de Kerby Rosanes*. Cultura Colectiva. Disponible en: <https://culturacolectiva.com/disenol/los-garabatos-de-kerby-rosanes> [consulta: 26 de Mayo de 2019]

López Medel, Ismael, (2014). *La muerte y resurrección de las portadas de discos*. Index Comunicación, nº4(1) 2014, pp 37-58. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4612137> [consulta: 31 de Marzo de 2019]

Mundo Sonoro. (2016). *Wilco anuncian disco con portada de Joan Cornellà*. Mundo Sonoro. Disponible en: <https://www.mondosonoro.com/noticias-actualidad-musical/wilco-anuncian-disco-con-portada-de-joan-cornella/> [consulta: 25 de Mayo de 2019]

Mora, Sergio (2019). *Sergio Mora*. Sergio Mora. Disponible en: <https://translate.google.com/translate?hl=es&sl=en&u=https://sergiomora.com/&prev=search> [consulta: 25 de Mayo de 2019]

Moreno, Víctor. Ramírez, María E. De La Oliva, Cristian. Moreno, Estrella. (2019). *Marcel Proust*. Busca Biografías. Disponible en: <https://www.buscabiografias.com/biografia/verDetalle/1642/Marcel%20Proust> [consulta: 26 de Mayo de 2019]

Nattiez, Jean-Jacques, (2011). *De las artes plásticas a la música: Pierre Boulez, a la escucha de Paul Klee*. Bajo Palabra, nº7, pp 117-128. Disponible en: [file:///Users/lauradelgadohens/Downloads/UJJG69H604FGMAC/10\\_Plasticas.pdf](file:///Users/lauradelgadohens/Downloads/UJJG69H604FGMAC/10_Plasticas.pdf) [consulta: 26 de Mayo de 2019]

Ortega, Jesús Ángel. (2010). *Al frenético ritmo de Jim Flora*. El jergón de Long John Silver. Recuperado de <https://jesusangelortega.wordpress.com/2010/02/23/al-frenetico-ritmo-de-jim-flora/> [consulta: 25 de Mayo de 2019]

Pergaminum, (2018). *El arte del libro*. Pergaminum. Octavi Aluja. Disponible en: <http://www.pergaminum.com/es/autor.html> [consulta: 20 de Abril de 2019]

Piketty, Lucile. (2019). *LUCILE PIKETTY*. Lucile Piketty. Disponible en: <https://translate.google.com/translate?hl=es&sl=fr&u=http://lucilepiketty.fr/&prev=search> [consulta: 26 de Mayo de 2019]

Port, (2019). *Diez portadas de discos de jazz que deberían exponerse en museos*. Port. Disponible en: <https://www.elperiodico.com/es/port/arte/20190219/diez-portadas-discos-jazz-deberian-exponerse-museos> [consulta: 26 de Marzo de 2019]

Román, Alejandro, (2008). *El lenguaje musivisual: Semiótica y estética de la música cinematográfica*. Madrid: Visión Libros. Disponible en: <https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=HtE1qzCpRU4C&oi=fnd&pg=PA11&dq=uni%C3%B3n+de+arte+pl%C3%A1stica+y+m%C3%BAstica&ots=DtGBK9xYXx&sig=I7tmhRqIG-JbYFXNmJzeeZoWbrY#v=onepage&q&f=false> [consulta: 8 de Abril de 2019]

Serrano, Jose A. (2010). *Joan Cornellà*. Guia del Comic.es. Disponible en: <http://www.guiadelcomic.es/c/joan-cornella.htm> [consulta: 25 de Mayo de 2019]

Tamayo de Serrano, Clara, (2002). *La estética, el arte y el lenguaje visual*. Disponible en: <<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=64900705>> ISSN 0122-8285 [consulta: 8 de Abril de 2019]

Vega, Toni. (2012). *El Amigo Alemán (Klaus Voormann)*. Expiación. Disponible en: <http://expiacion.com/?p=581> [consulta: 26 de Mayo de 2019]

# Películas.

Bausager, Lene. (productor) y ELLIS, Sean. (director). (2006). *Cashback* [cinta cinematográfica]. Reino Unido: Left Turn Films.



